

## **A Funerary inscription from Fārs (Eqlīd)**

There exists an inscription on a stone (2 m/ 88 cm) called Howzche-e Dukhtar-e Gabr on a mountain called Tall-e Qalāt.

### **Bibl.**

- ۱۳۴۶، ۱۷۹-۱۷۳. علی سامی، "کشف چند کتیبه پهلوی"، گزارشهای باستانشناسی، ۴، تهران، ۱۹۵۷ /  
R.N. Frye, "Funerary Inscriptions in Pahlavi from Fars", *W.B. Henning Memorial Volume*, London, 1970, 148-156.  
G. Gropp, "Einige neuentdeckte Inschriften aus sasanidischer Zeit", *Altiranische Funde und Forschungen*, Berlin, 1969, X, 237-60.  
F. de Blois, "Middle-Persian Funerary Inscriptions from South-Western Iran", W. Skalmowski & A. von Tongerloo ed. *Medioiranica*, Leuven, 1993, 29-43.

[ēn] daxmag  
[āh]ūg ī  
[pā]bagān ī  
...ag būm (pus?)  
... rāy  
vēnān  
[ped] šabestān  
[ī ša]hrestān  
ud bēšābuhr  
marzbān framūd  
kirdan ud im mā[h]  
ābān abar  
sāl 6 yazdegird  
šāhān šāh  
ud rōz x<sup>v</sup>ar ped baxt  
šud ud rōz māh  
tan ī ham ašō  
ō daxmag nihādag  
x<sup>v</sup>āstag arz  
stēr 200 mizd  
framūd dād<an>

This tomb was ordered by N, the observer of the gynaecium of the capital (of the kingdom) and margrave of Bēshābuhr for Āhūg son of Pābag who (was from) the land of M. In this month Ābān, in the year 6 of Yazdegird, King of Kings, on the day of X<sup>v</sup>ar (= the 11<sup>th</sup> day), he went to his fate. On the day Māh (= the 12<sup>th</sup> day) the body of the same truthful one was laid in the tomb. Money worth 200 was ordered to be given as payment.

(Raham Asha)